

in primo igitur et quinto pede vitia latent; Cod. D. et Schol. singularem भणति inducunt, quo quidem numerus sanus evadit, attamen dubius haereo in singulari capiendo et multo magis si participii localem casum intendi (Schol. रतिकूजिते) putamus. Quae quum ita sint ex coniectura dedimus मधुरभणिता *μελίφθεγκται* quod eo magis forsitan placeat, quod ubique in versu voces compositae adhibentur. Indelebile vero sphalma adhaeret voci प्रकाशितप्रमदाः secundum Scholiastem प्रकर्षेण मदो यैः ते प्रकाशितप्रमदाः ita ut ne mutari quidem possit vocabulum; licet quidem syllabam ante प्र corripere (*Colebr.* in *As. Res.* X. p. 399. not.), neque tamen प्र ipsum produci potest: videant me acutiores! Tertium membrum suis constat pedibus ast in quarto demum मृगदृशां ०००— debebat esse ०—०—. In singulis vocabulis nulla est obscuritas, de मग्ध vid. ad 13.

31. Quoad sensum sententia convenit cum vs. 18. Pro क्रियतां Codd. A. D. et Schol. क्रियते exhibent. Captatam paronomasiam *Schlegelius* in huius distichi versione germanica apte reddidit (Bibl. Ind. II. p. 474.)

Wohn' an der Ganga Stromfluthen, Sündentrückenden, quellenden,

Oder an zarter Brust Hügel, Sinnentzückenden, schwellenden.

32. Puellas amorī resistere nec posse nec debere, quando vernū tempus incipit. *Pedem protendere* est firmiter se tenere, perdurare; हृदिमानः autem animi superbiam in amantem significat (vs. 25.), Schol. अहंकारः — In secundo ad metrum Aryae compositi distichi membro inter चन्दन et सुरभिः vocem तर्ह eiecimus quae glossa in textum irrupit. *Ventus ille fragrans* auster est ex Malayae h. e. Malabaricis montibus Santalum album fragrantissimum unice proferentibus (Roxb. flora Ind. p. 464. Wils. Theatr. II. p. 103.) spirans veris exinde nuntius (cf. vs. 34. Gitagov. 1, 6, 1. Ritusanh. 2, 17.) Sāhity. darp. p. 55.:

स एव सूरभिः कालः स एव मलयानिलः ।

सैवेयमब्रला किं तु मनो अन्यदिव दृश्यते ॥

Eodem modo poetae persici sexcenties dulcem et fragrantem Zephyrum (باد نسيم) allo-
quuntur, qui suaveolentiam amicae secum portare fingitur, *Motenabb.* p. 54.: تحمل المسك
عن غداير الريح *ventus muscum cincinnorum asportat.* Indi contra felicem praedicant
ventum quod Santalos arbores lotosque fragrantissimas osculari ac tangere liceat ei.
Facit huc versus *Sāhity. Darp.* p. 336.:

धन्याः खलु वने वाताः कङ्कारस्पर्शशीतलाः ।

राममिन्दीवरश्यामं ये स्पृशन्त्यनिवारिताः ॥

33. Zephyri commemoratio ansam praebuit poetae ad anni tempestates paucis describendas versibus. In carminibus prolixioribus tales picturas inserere amant veluti *Bhāravis* qui *Kirāt.* 10, 24. seq. ऋतवर्षानि et quidem inde a versu 31 *veris* descriptionem praebet, cum